

La propina del mes

Febrero 2019

El Pronunciamiento de Gettysburg (19 de noviembre de 1863)

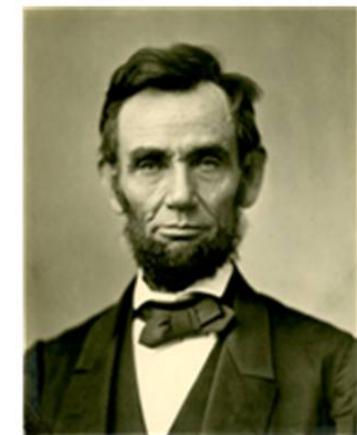
Four score and seven years ago our fathers brought forth on this continent a new nation, conceived in liberty, and dedicated to the proposition that all men are created equal.

[...] we here highly resolve that these dead shall not have died in vain; that this nation, under God, shall have a new birth of freedom; and that government of the people, by the people, for the people, shall not perish from the earth.

Hace ochenta y siete años nuestros padres crearon en este continente una nueva nación, concebida bajo el signo de la libertad y consagrada a la premisa de que todos los hombres nacen iguales.

[...] declarar aquí solemnemente que quienes han perecido no lo han hecho en vano; que esta nación, bajo la guía de Dios, vea renacer la libertad, y que el gobierno del pueblo, por el pueblo y para el pueblo no desaparezca de la faz de la tierra.

(versión española de Smithsonian Institution, Wasington, D.C.)



Abraham Lincoln
(1809-1865)

The Complete Works of Abraham Lincoln, Vol. IX, Ed. John G. Nicolay and John Hay. New York: Tani-Thomas Co., 1905; pp. 209–210.